



БЪЛГАРСКИ ПОЩИ
традиция · качество · говорие

Изх. № ОП-45-8 / 15.12. 2017 г.

РАЗЯСНЕНИЯ ПО ДОКУМЕНТАЦИЯ ЗА УЧАСТИЕ

Относно: *Постъпило запитване по документация за участие в процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Избор на обслужващи банки на „Български пощи“ ЕАД по четири обособени позиции“*

Във връзка с постъпило запитване по документацията за участие на посочената обществена поръчка с вх. № ОП-45-5/13.12.2017г., на основание чл. 33, ал.2 от ЗОП предоставям следните разяснения:

Въпрос: ЕЕДОП (Единен европейски документ за обществени поръчки) следва ли да бъде подписан от членовете на надзорния съвет на еднолично акционерно дружество с двустепенна система за управление, предвид, че съгласно чл.242 ал.1 от ТЗ надзорният съвет не участва в управлението на дружеството, или следва да се подпише само от представляващите дружеството и членовете на управителния съвет?

Отговор: ЕЕДОП следва да бъде подписан от членовете на надзорния съвет на дружеството, доколкото съгласно разпоредбата на чл.40, ал.1, т.2 от ППЗОП, във връзка с чл. 40, ал.2, във връзка с т.4 от ППЗОП, лицата, които са членове на надзорните органи на дружеството, са посочени изрично като лицата по чл.54, ал.2 и чл.55, ал.3 от ЗОП.

Въпрос: Ако ЕЕДОП следва да бъде подписан и от членовете на надзорния съвет (въпросът по-горе), които не са български граждани, може ли участникът да представи два броя ЕЕДОП- един на български език, подписан от представляващите участника и членове на управителния съвет, които са български граждани или пребивават трайно в Република България, и един на английски език (образец на ESPD на английски език, публикуван на сайта на Агенцията за обществени поръчки), подписан от членовете на надзорния съвет, които не са български граждани и не пребивават трайно в Република България, и може ли подписаният от тях ESPD на английски език да бъде само със заверка на подписите им, без превод на български език и без легализация?

Отговор: Съгласно разпоредбата на чл.41, ал.1, изречение второ, е допустимо информацията относно изискванията по чл.54, ал.1, т.1, 2 и 7 и чл.55, ал.1, т.5 от ЗОП да се попълни в отделен ЕЕДОП за всяко лице или за някои от лицата, когато е налице необходимост от защита на лични данни или при различие в обстоятелствата, свързани с личното състояние на лицата.

Съгласно раздел IV Указания за изготвяне и подаване на офертите от документацията за участие, т.10 е посочено, че всички документи в офертата трябва

БЪЛГАРСКИ ПОЩИ ЕАД
ул. "Академик Стефан Младенов" № 1
бл. 31, 1700 София, тел. 02 / 949 32 80
факс: 02 / 962 53 29
www.bgpost.bg

BULGARIAN POSTS PLC
1, Academic Stefan Mladenov Str., bl. 31,
1700 Sofia, Bulgaria, tel:+359 2 949 32 80,
fax: + 359 2 962 53 29
info@bgpost.bg



да бъдат на български език. Ако в офертата са включени документи на чужд език, те следва да са придружени с превод на български език.

Въпрос: При подписване на договор трябва ли да се представят свидетелства за съдимост за членовете на надзорния съвет, които не са български граждани и не пребивават трайно в Република България, издадени в съответната държава, чиито граждани са?

Отговор: Съгласно чл.58, ал.1, т.1 от ЗОП за доказване на обстоятелствата по чл.54, ал.1, т.1 от ЗОП е необходимо участникът, избран за изпълнител, да представи свидетелство за съдимост и доколкото посочените обстоятелства се декларират от членовете на надзорния съвет на дружеството в ЕЕДОП, то следва и за тях да бъдат представени свидетелства за съдимост.

Въпрос: В случай, че се изискват свидетелства за съдимост по-горе – възможно ли е да се даде по-дълъг срок за представянето им и какъв ще бъде той, предвид, че ще е необходимо време за снабдяването, евентуалното им апостолиране и превеждане на български език от лицензирани от МВНР преводачи?

Отговор: Съгласно чл.112, ал.6 от ЗОП възложителят сключва договор в едномесечен срок след влизане на решението за избор на изпълнител в сила или на определението, с което е допуснато предварително изпълнение на това решение, но не преди изтичане на 14-дневния срок от уведомяването на заинтересованите кандидати и/или заинтересованите участници за решението за определяне на изпълнител.

Настоящите разяснения да се считат за неразделна част от документацията за участие с горепосочения предмет.

С уважение,

Владимир Иванов,
Директор на дирекция „Правна дейност“,
представляващ възложителя,
съгласно Заповед № РД-08-300/07.06.2017г.

